

Scarban®
Professional Scar Treatment

INSTRUCTIONS *for use*

SCAR TREATMENT AFTER C-SECTION



Because every scar needs care!

www.scarban.eu

SCAR TREATMENT AFTER C-SECTION



THE BEST TREATMENT FOR YOUR SCAR STARTS NOW!

Surgery like a caesarean section always comes with a scar. A scar that you obviously want to heal properly and reduce as much as possible.

With Scarban® C-Section silicone therapy you will provide your scar with the best possible treatment. Scarban® silicone sheets are the best choice, which is why they are recommended throughout the world.

Scarban® silicone sheets are highly effective and have been clinically proven to reduce scarring and complaints by creating a semi-occlusive layer on the skin.

This layer reduces water loss through the scar, which is one of the most important precursors for abnormal and disfiguring scar formation.

The result:

- Scar formation is reduced / minimised
- Significant relieve of complaints such as itching and pain
- Improved appearance of the scar, less redness

In conclusion, Scarban® C-section provides your skin with optimal support in the prevention of abnormal scarring.

So start your therapy today for a beneficial recovery!

TIPS

TIPS FOR USE

Please note that Scarban® silicone sheets are only intended for use after complete wound closure.

Start Scarban® silicone therapy after stitches are removed and scabs have disappeared.

For best results it's important to wear the Scarban® silicone sheet on the scar for at least 12 consecutive hours, every day.

Apply the Scarban® silicone sheet to clean, non-greasy skin. Also, do not use greasy creams or oil, as this will reduce the sheet's adhesive strength.

Scar recovery takes time. Please note that it can take up to 6 months, or even longer, for a scar to mature and recover optimally.

Clean the Scarban® silicone sheet daily. For example during your regular shower. This increases the sheet adhesive strength and, thus, its useful life.

Always keep your damaged skin out of the sun. Exposure to the sun can cause sunburn and permanent discolouration.

Scarban® silicone sheets are safe and effective at both new as old scars!

INDEX

Page

Introduction	2
Tips	3
Practical uses	4
EN	5
NL	6
FR	7
DE	8
ES	9
PT	10
IT	11
FI	12
PL	13
TR	14
AR	15
CN	16
TW	17
KO	18
JP	19

For further advise and practical usage see the instructions for use in your language in this booklet.

PRACTICAL USES



1

If necessary, the Scarban® silicone sheet can be cut to size. Ensure that the area 2 cm around the scar is covered with the silicone sheet.



2

For good adhesion and durability of the Scarban® silicone sheet it is advisable to remove any hair from the scar site. Clean and dry the skin thoroughly before applying the silicone sheet to the scar and the immediate, surrounding area.



3

Remove the protective film from the back of the Scarban® silicone sheet.



4

Stick the Scarban® silicone sheet to the scar.



5

If necessary, the Scarban® silicone sheet may be fixed in place with an adhesive or elastic bandage. The skin may be treated with a hydrating cream after removal of the silicone sheet.



6

Scarban® silicone sheets should be cleaned daily to maintain adhesion. Rub the silicone sheet with a few drops of Scarban® Silicone Cleaning Soap or a neutral soap.



7

Remove any dirt as much as possible using soap and lukewarm water. Rinse the silicone sheet well under lukewarm, running water.



8

After contact with soap and water the adhesive effect disappears and the Scarban® silicone sheet rolls up. Allow the silicone sheet to dry on a clean, dry surface with the adhesive side facing up. During drying, the silicone sheet automatically unrolls and the adhesive effect gradually returns.

Name:

Scarban® silicone sheets

Product description:

- Scarban® silicone sheets are a proven technology for treating scars (hypertrophic and keloid) and preventing abnormal scar development after surgery or an accident. The medical silicone sheet is self-adhesive (with the exception of the silicone sheets glove and finger), washable and can be used for a long period of time.
- Scarban® Silicone Cleaning Soap is a cleaning agent for silicone sheets.

Composition:

- Textile layer: polyamide, elastane
- Medical grade silicones

Properties:

- Scarban® silicone sheets ensure that scars become flatter, smoother and thinner and reduce complaints (like persistent redness, pulling of the scar, itching, restriction of joints movement, discomfort and cosmetic concerns).
- The silicone sheet provides a semi-occlusive (covering) layer on top of the skin, which results in increased hydration of the skin (epidermis). This increased hydration ensures that the damaged scar skin recovers more quickly and that functional objections (complaints) are reduced.
- Scarban® silicone sheets provide UV protection (UPF50) as standard.

Indications/applications:

Scarban® silicone sheets are suitable for:

- both old and new scars
- all skin types
- all ages
- treatment and prevention of abnormal scars (hypertrophic and keloid)
- treatment of burn scars
- treatment of surgical scars
- use under clothing and in compression therapy
- treatment of persistent functional complaints caused by the scar (persistent redness, pulling of the scar, itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic concerns)

Instructions for use:

- For optimum results preferably start using Scarban® silicone therapy immediately after wound closure (after removal of sutures and the disappearance of any scabs).
- It is recommended that Scarban® silicone therapy is build up gradually, up to the maximum of 23 hours of use per day. The purpose of building up gradually is to allow the skin to become accustomed to the silicone.
- For the best possible results, it is preferable that the silicone sheets are used for a minimum of 12 and a maximum of 23 hours per day.
- If necessary, Scarban® silicone sheets can be cut to the correct size (fig. 1).
- Ensure that the silicone sheet extends two centimetres beyond the edges of the scar.
- Ensure good adhesion and durability of the silicone sheet by removing any hair around the scar site.
- Thoroughly clean and dry the skin before applying the silicone sheet to the scar and the area surrounding it (fig. 2).
- Remove the protective film from the back of the silicone sheet (fig. 3) and apply Scarban® to the scar (fig. 4).
- If necessary, the silicone sheet can be fixed in place with an adhesive or elastic bandage (fig. 5).

- After removal of the silicone sheet, the skin may be treated with a hydrating cream.

Maintenance:

- It is essential to clean the Scarban® silicone sheets properly, on a daily basis. This is necessary to ensure good adhesion.
- Rub the silicone sheet with a few drops of Scarban® Silicone Cleaning Soap or a neutral soap (fig. 6).
- Remove as much dirt as possible with soap and lukewarm water.
- Rinse the silicone sheet thoroughly under lukewarm running water (fig. 7).
- After contact with soap and water, the silicone sheet will no longer be adhesive and it will roll up (fig. 8).
- Leave the silicone sheet to dry on a clean, dry surface, with the sticky side facing upwards (fig. 8).
- While drying, the silicone sheet will unroll and its adhesive strength will gradually return.
- Use the silicone sheet only after it has completely dried.
- Trim edges of silicone sheets that are no longer adhesive, due to wear and tear.

How long can I use Scarban®?

- It takes at least 3-6 months for a scar to normalise.
- Use the Scarban® silicone sheet as long as the scar is raised, red or causes complaints.
- Consult your physician about the duration of the therapy.

Duration of use:

- Each pack of Scarban® contains one or more silicone sheets.
- If used correctly and cared for properly (according to the instructions for use), each pack of Scarban® is sufficient for approximately 4 to 8 weeks of treatment.
- In the event of long-term therapy, several packs may therefore be necessary.

Special care and precautions:

- Keep out of reach of children.
- Scarban® silicone sheets are only suitable for external use.
- Use Scarban® silicone sheets only on healed, closed skin (after the scab has disappeared) and never on open wounds.
- Never dry Scarban® silicone sheets in the sun or near a heat source.
- Temporarily remove the Scarban® silicone sheet when exercising or swimming. Perspiration or contact with water may cause the Scarban® silicone sheet to detach.
- Do not use if you are hypersensitive to any of the ingredients.
- Do not use if the packaging is damaged when you receive the product.

Side effects:

- In rare cases, the skin may have a hypersensitive reaction (skin irritation) to silicone treatment. In such cases, stop the treatment until the skin is no longer irritated.
- Start the treatment again and let the skin slowly get used to the Scarban® silicone sheet (applying it for an additional hour every day).
- If skin problems persist, consult your physician.
- If there are serious adverse effects related to the product, these should be reported to the manufacturer and to the competent authorities (of the Member State) where the user is located.

Storage:

- The expiry date is stated on the packaging.
- Scarban® silicone sheets can be stored for 3 years in its unopened packaging.
- Store at temperatures between 5 and 25°C.

Date of last revision of instructions for use: June 2022

Benaming:

Scarban® siliconenverbanden

Productbeschrijving:

- Scarban® siliconenverbanden is een bewezen technologie om littekens (hypertrofie en keloid) te behandelen en om na chirurgie of ongeval afwijkende littekenontwikkeling te voorkomen. Het medische siliconenverband is zelfklevend (m.u.v. het handschoen en vinger siliconenverband), wasbaar en kan langdurig worden gebruikt.
- Scarban® Silicone Cleaning Soap is een reinigingsmiddel voor de siliconenverbanden.

Samenstelling:

- Textiellaag: polyamide, elastaan
- Siliconen van Medische kwaliteit

Eigenschappen:

- Scarban® siliconenverbanden zorgen ervoor dat littekens vlakker, soepeler en dunner worden en dat klachten (aanhoudende roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren) afnemen.
- Het siliconenverband zorgt voor een semi-occlusieve (afdekkende) laag bovenop de huid, waardoor een verhoogde hydratatie van de huid (epidermis) ontstaat. De verhoogde hydratatie zorgt ervoor dat de beschadigde litteenhuid zich versneld herstelt en functionele bezwaren (klachten) afnemen.
- Scarban® siliconenverband voorziet standaard in UV bescherming (UPF50).

Indicaties/toepassingsgebied:

Scarban® siliconenverbanden zijn geschikt voor:

- zowel oude als nieuwe littekens
- alle huidtypen
- alle leeftijden
- de behandeling en het voorkomen van afwijkende littekens (hypertrofisch en keloid)
- de behandeling van brandwondenlittekens
- de behandeling van chirurgische littekens
- gebruik onder kleding en compressietherapie
- de behandeling van aanhoudende functionele bezwaren veroorzaakt door het litteken (aanhoudende roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren)

Gebruiksaanwijzing:

- Start voor een optimaal resultaat met Scarban® siliconentherapie bij voorkeur direct na wondsluiting (na verwijderen hechtingen en verdwijnen eventuele korst).
- Het wordt aanbevolen om de Scarban® siliconentherapie op te bouwen tot een gebruik van maximaal 23 uur per dag. Dit opbouwen dient om de huid geleidelijk te laten wennen aan de siliconen.
- Voor een zo goed mogelijk resultaat verdient het de voorkeur om de siliconenverbanden minimaal 12 tot maximaal 23 uur per dag te dragen.
- Indien nodig kan het Scarban® siliconenverband in de juiste maat geknipt worden (fig. 1).
- Zorg ervoor dat 2 cm rondom het litteken bedekt is met het siliconenverband.
- Voor een goede kleefkracht en duurzaamheid van het siliconenverband, is het raadzaam om de haren rondom de littekenlocatie te verwijderen.
- Reinig en droog de huid voor het aanbrengen van het siliconenverband op en rondom het litteken goed (fig. 2).
- Verwijder de beschermfolie van de achterzijde van het siliconenverband (fig 3) en plak Scarban® op het litteken (fig 4).
- Eventueel kan het siliconenverband gefixeerd worden met een hecht- of rekverband (fig. 5).
- Na het verwijderen van het siliconenverband kan de huid nabehandeld worden met een hydraterende creme.

Onderhoud:

- Het is noodzakelijk om de Scarban® siliconenverbanden goed (dagelijks) te reinigen. Dit is belangrijk om een goede kleefkracht te behouden.
- Wrijf het siliconenverband in met enkele druppels Scarban® Silicone Cleaning Soap of een neutrale zeep (fig. 6).
- Verwijder het vuil zo goed mogelijk met zeep en lauw water.
- Spoel het siliconenverband goed af onder lauw stromend water (fig. 7).
- Na contact met zeep en water, verwijdt de kleefkracht en rolt het siliconenverband zich op (fig. 8).
- Laat het siliconenverband drogen op een droge en schone ondergrond, met de klevende zijde naar boven (fig. 8).
- Tijdens het drogen rolt het siliconenverband zich vanzelf weer uit en komt de kleefkracht geleidelijk terug.
- Gebruik het siliconenverband enkel als het volledig droog is.
- De randen van de siliconenverbanden kunnen worden bijgeknipt, als door slijtage de kleefkracht achteruit gaat.

Hoelang moet ik Scarban® gebruiken?:

- Het duurt minimaal 3-6 maanden voordat een litteken genormaliseerd is.
- Gebruik Scarban® siliconenverband zolang het litteken verheven is, rood is of klachten geeft.
- Overleg met de behandelelaar/arts over de duur van de therapie.

Gebruiksduur:

- Elke verpakking Scarban® bevat een of meerdere siliconenverbanden.
- Bij correct gebruik en onderhoud (volgens de gebruiksaanwijzing), biedt elke verpakking Scarban® voldoende inhoud voor een behandeling van ongeveer 4 tot 8 weken.
- Bij langdurige therapie kunnen daarom meerdere verpakkingen noodzakelijk zijn.

Bijzondere aandacht en voorzorg:

- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- De Scarban® siliconenverbanden zijn enkel geschikt voor uitwendig gebruik.
- Gebruik de Scarban® siliconenverbanden enkel op de gesloten huid (na verwijderen van de korst) en nooit op open wonden.
- Droog het Scarban® siliconenverband nooit in de zon of in de buurt van een warmtebron.
- Verwijder tijdelijk het Scarban® siliconenverband tijdens het sporten, of zwemmen. Door transpiratie of contact met water kan het Scarban® siliconenverband loslaten.
- Niet gebruiken bij overgevoeligheid voor een van de bestanddelen.
- Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is bij ontvangst van het product.

Bijwerkingen:

- In zeldzame gevallen kan de huid overgevoelig reageren (huidirritatie) op een siliconenbehandeling. Stop dan met de behandeling totdat de huid rustig is geworden.
- Start opnieuw met de behandeling en laat de huid langzamer aan het Scarban® siliconenverband wennen (elke dag een uur langer).
- Indien de huidproblemen aanblijven, raadpleeg dan de behandelelaar/arts.
- Indien er ernstige voorvallen zijn in verband met het hulpmiddel, moeten deze gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten (van de lidstaat) waar de gebruiker gevestigd is.

Bewaren:

- De uiterste gebruiksdatum staat op de verpakking vermeld.
- Het Scarban® siliconenverband is in de ongeopende zakjes 3 jaar te bewaren.
- Bewaren bij temperaturen tussen de 5 en 25°C.

Datum van de laatste revisie van de gebruiksaanwijzing: Juni 2022

Dénomination :

Pansements siliconés Scarban®

Description du produit :

- Les pansements siliconés Scarban® sont issus d'une technologie qui a fait ses preuves dans le traitement des cicatrices (hypertrophiques et chéloïdes) et dans la prévention de la formation de cicatrices atypiques après une chirurgie ou un accident. Le pansement siliconé médical est autoadhésif (excepté le pansement siliconé gant et doigt), avable et d'utilisation durable.
- Scarban® Silicone Cleaning Soap est un produit nettoyant adapté aux pansements siliconés.

Composition :

- Couche textile : polyamide, élasthanne
- Silicones de qualité médicale

Propriétés :

- Les pansements siliconés Scarban® aplanissent, assouplissent et affinent les cicatrices et réduisent les symptômes (rougeurs persistantes, tiraillements de la cicatrice, démangeaisons, limitations articulaires, gêne et préjudices esthétiques).
- Le pansement siliconé assure une couche semi-occlusive (couverte) sur la peau, favorisant ainsi une meilleure hydratation de la peau (épiderme).
- L'hydratation accrue accélère la guérison de la peau cicatricielle abîmée et réduit les symptômes fonctionnels (douleurs, etc.).
- Le pansement siliconé Scarban® offre une protection standard contre les UV (UPF50).

Indications et utilisations :

Les pansements siliconés Scarban® sont indiqués pour :

- les cicatrices anciennes ou récentes
- tous types de peau
- tous les âges
- le traitement et la prévention des cicatrices atypiques (hypertrophiques et chéloïdes)
- le traitement des cicatrices de brûlures
- le traitement des cicatrices chirurgicales
- une utilisation sous les vêtements et thérapie de compression
- le traitement des gênes fonctionnelles durables dues aux cicatrices (rougeurs persistantes, tiraillement de la cicatrice, démangeaisons, limitations articulaires, gêne et préjudices esthétiques).

Mode d'emploi :

- Pour un résultat optimal, démarrez de préférence la thérapie siliconée Scarban® directement après la fermeture de la plaie (après ablation des sutures et éventuelles croûtes).
- Il est recommandé d'augmenter progressivement la thérapie siliconée Scarban® jusqu'à un maximum de 23 heures par jour. Cette augmentation progressive permet à la peau de s'habituer aux silicones.
- Pour obtenir le meilleur résultat possible, il est préférable de porter les pansements siliconés 12 heures au minimum et 23 heures au maximum par jour.
- Si nécessaire, le pansement siliconé Scarban® sera découpé aux bonnes dimensions (fig. 1).
- Assurez-vous que le pansement siliconé dépasse de 2 cm tout autour de la cicatrice.
- Pour assurer une bonne adhérence et durabilité du pansement siliconé, il est conseillé d'enlever les poils autour de la cicatrice.
- Nettoyez et séchez soigneusement la peau avant d'appliquer le pansement siliconé sur et autour de la cicatrice (fig. 2).
- Retirez le film protecteur au dos du pansement siliconé (fig. 3) et appliquez Scarban® sur la cicatrice (fig. 4).
- Si nécessaire, le pansement siliconé peut être fixé à l'aide d'un bandage cohésif ou extensible (fig. 5).
- Après avoir retiré le pansement siliconé, la peau peut être traitée avec une crème hydratante.

Entretien :

- Il est indispensable de bien nettoyer les pansements siliconés Scarban® (tous les jours). C'est important pour qu'ils conservent leur bonne adhésion.
- Frottez le pansement siliconé avec quelques gouttes de Scarban® Silicone Cleaning Soap ou un savon neutre (fig. 6).
- Enlevez les saouilles du mieux que vous pouvez avec du savon et de l'eau tiède.
- Rincez soigneusement le pansement siliconé sous l'eau courante tiède (fig. 7).
- Après un contact avec de l'eau et du savon, l'adhérence disparaît et le pansement siliconé s'enroule (fig. 8).
- Faites sécher le pansement siliconé sur une surface propre et sèche, face adhésive vers le haut (fig. 8).
- En séchant, le pansement siliconé se déroule et son adhérence revient progressivement.
- N'utilisez le pansement siliconé que lorsqu'il est complètement sec.
- Les bords des pansements siliconés peuvent être découpés si leur adhérence diminue en raison de l'usure.

Combien de temps utiliser Scarban® ? :

- La normalisation d'une cicatrice dure au minimum trois à six mois.
- Utiliser le pansement siliconé Scarban® tant que la cicatrice est boursoufflée, rouge ou que les symptômes persistent.
- La durée du traitement sera fixée en concertation avec le thérapeute/médecin.

Durée d'utilisation :

- Chaque boîte de Scarban® contient un ou plusieurs pansements siliconés.
- Dans le cas d'une utilisation et entretien corrects (conformément aux instructions), chaque boîte de Scarban® offre un contenu suffisant pour un traitement de 4 à 8 semaines environ.
- C'est pourquoi, en cas de thérapie de longue durée, plusieurs boîtes seront nécessaires.

Précautions particulières :

- Conserver hors de portée des enfants.
- Les pansements siliconés Scarban® sont exclusivement réservés à un usage externe.
- N'utiliser les pansements siliconés Scarban® que sur la peau fermée (après disparition de la croûte), ne jamais appliquer sur les plaies ouvertes.
- Ne séchez jamais le pansement siliconé Scarban® au soleil ou près d'une source de chaleur.
- Retirez temporairement le pansement siliconé Scarban® lorsque vous faites du sport ou de la natation. Le pansement siliconé peut se décoller à cause de la transpiration ou du contact avec l'eau.
- Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à l'un des composants.
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé à la réception du produit.

Effets secondaires :

- Dans des cas rares, il peut se produire une réaction excessive de la peau (irritation de la peau) au traitement siliconé. Dans ce cas, arrêtez le traitement jusqu'à ce que la peau se soit rétablie.
- Redémarrez le traitement et laissez la peau s'habituer plus lentement au pansement siliconé Scarban® (chaque jour une heure de plus).
- En cas de problèmes cutanés persistants, consulter le médecin/thérapeute.
- En cas d'incident grave lié au produit, il convient de le signaler au fabricant et aux autorités compétentes (de l'Etat membre) ou se trouve l'utilisateur.

Conservation :

- La date de péremption est indiquée sur l'emballage.
- Le pansement siliconé Scarban® peut se conserver trois ans dans les sachets non ouverts.
- Conserver à une température comprise entre 5 et 25 °C.

Date de la dernière révision du mode d'emploi : Juin 2022

Bezeichnung:

Scarban® Silikonverbände

Produktbeschreibung:

- Scarban® Silikonverbände ist eine bewährte Technologie, um Narben (hypertrophe Narben und Keloide) zu behandeln und um nach einer Operation oder einem Unfall eine auffällige Narbenentwicklung zu vermeiden. Der medizinische Silikonverband ist selbsthaftend (mit Ausnahme des Handschuh- und Finger-Silikonverbands), wasser- und kann langfristig verwendet werden.
- Die Scarban® Silikon Reinigungsseife ist ein Reinigungsmittel für Silikonverbände.

Zusammensetzung:

- Textilschicht: Polyamid, Elasthan
- Medizinisches Silikon

Eigenschaften:

- Scarban® Silikonverbände sorgen dafür, dass Narben flacher, weicher und dünner werden und dass Beschwerden (anhaltende Rötungen, Spannungsgefühl, Juckreiz, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen und kosmetische Beschwerden) abnehmen.
- Der Silikonverband ruft durch Abdeckung der Hautoberfläche einen Semi-Oklusions-effekt hervor, der zu einer verstärkten Hydratation der Haut (Epidermis) führt. Durch die verstärkte Hydratation wird die Heilung des beschädigten Narbengewebes beschleunigt und funktionelle Beschwerden werden verringert.
- Scarban® Silikonverband beinhaltet standardmäßig einen UV-Schutz (UPF50).

Indikationen/Anwendungsgebiete:

Scarban® Silikonverbände eignen sich für:
- Sowohl alte als auch neue Narben
- Alle Hauttypen
- Alle Altersgruppen
- Behandlung und Vorbeugung von auffälligen Narben (hypertrophe Narben oder Keloide)
- Behandlung von Verbrennungsnarben
- Behandlung von Narben nach chirurgischen Eingriffen
- Verwendung unter Kleidung und bei Kompressions-therapie
- Behandlung persistierender funktioneller Beschwerden, die durch die Narbe verursacht werden (z. B. anhaltende Rötungen, Spannungsgefühl, Juckreiz, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen und kosmetische Beschwerden)

Anwendung des Silikonverbands:

- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, beginnen Sie vorzugsweise mit der Scarban® Silikontherapie direkt nach dem Wundverschluss (nach dem Ziehen der Fäden und dem Lösen eventueller Krusten).
- Es empfiehlt sich, die Scarban® Silikontherapie bis zu einer Anwendung von höchstens 23 Stunden pro Tag langsam aufzubauen. So kann sich die Haut langsam an die Silikonbehandlung gewöhnen.
- Für ein bestmögliches Ergebnis sollten die Silikonverbände täglich mindestens 12 bis höchstens 23 Stunden getragen werden.
- Falls nötig, kann der Scarban® Silikonverband auf die gewünschte Größe zugeschnitten werden (Abb. 1).
- Der Silikonverband muss die Narbe komplett und etwa 2 cm der angrenzenden gesunden Haut bedecken.
- Der Silikonverband haftet besser und hält länger, wenn die Haare rund um die Narbe vor dem Anlegen entfernt werden.
- Reinigen und trocknen Sie die Haut vor dem Anbringen des Silikonverbands auf der Narbe und rund herum gründlich (Abb. 2).
- Entfernen Sie den Schutzfilm auf der Rückseite des Silikonverbands (Abb. 3) und applizieren Sie Scarban® auf die Narbe (Abb. 4).
- Eventuell kann der Silikonverband mit einem Fixierverband oder mit einer Zungebinde befestigt werden (Abb. 5).
- Nach dem Entfernen des Silikonverbands kann die Haut mit einer hydratisierenden Creme nachbehandelt werden.

Pflege:

- Die Scarban® Silikonverbände müssen (täglich) gut gereinigt werden. Dies ist wichtig, um eine gute Haftfestigkeit aufrechtzuerhalten.
- Reiben Sie den Silikonverband dazu mit ein paar Tropfen Scarban® Silikon Reinigungsseife oder einer neutralen Seife ein (Abb. 6).
- Entfernen Sie den Schutz so gut wie möglich mit Seife und lauwarmem Wasser.
- Spülen Sie den Silikonverband unter lauwarmem fließendem Wasser gründlich ab (Abb. 7).
- Nach Kontakt mit Seife und Wasser lässt die Haftung nach, und der Silikonverband rollt sich auf (Abb. 8).
- Lassen Sie den Silikonverband mit der haftenden Seite nach oben auf einer trockenen und sauberen Oberfläche trocknen (Abb. 8).
- Während des Trocknungsprozesses rollt sich der Silikonverband allmählich wieder aus, und das Haftungsvermögen wird wiederhergestellt.
- Verwenden Sie den Silikonverband erst wieder, wenn er vollständig getrocknet ist.
- Die Ränder der Silikonverbände können abgeschnitten werden, wenn die Haftungsleistung durch Verschleiß nachlässt.

Wie lange kann ich Scarban® verwenden?

- Es dauert mindestens 3-6 Monate, bis sich die Haut regeneriert hat.
- Verwenden Sie Scarban® Silikonverband so lange die Narbe hervorsteht, rot ist oder Symptome auslöst.
- Wenden Sie sich in Bezug auf die Therapiedauer an Ihren Arzt.

Dauer der Anwendung:

- Jede Verpackung Scarban® enthält einen oder mehrere Silikonverbände.
- Bei korrekter Anwendung und Pflege (entsprechend der Pflegeempfehlung) bietet jede Verpackung Scarban® einen ausreichenden Inhalt für eine Behandlung von etwa 4 bis 8 Wochen.
- Bei einer lang anhaltenden Therapie können daher mehrere Verpackungen erforderlich sein.

Spezielle Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Scarban® Silikonverbände eignen sich ausschließlich für die äußere Anwendung.
- Verwenden Sie die Scarban® Silikonverbände nur auf geschlossener Haut (nach dem Lösen der Kruste) und niemals auf offenen Wunden.
- Trocknen Sie den Scarban® Silikonverband niemals in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle.
- Entfernen Sie den Scarban® Silikonverband vorübergehend während des Sports oder des Schwimmens. Durch Transpirieren oder Korfitakt mit Wasser kann sich der Scarban® Silikonverband lösen.
- Nicht anwenden bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.
- Nicht anwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, wenn Sie das Produkt erhalten.

Nebenwirkungen:

- In seltenen Fällen kann die Haut überempfindlich auf eine Silikonbehandlung reagieren (Hautreizung). Setzen Sie die Behandlung in diesem Fall aus, bis die Haut sich wieder beruhigt hat.
- Starten Sie die Behandlung erneut und lassen Sie die Haut langsamer an den Scarban® Silikonverband gewöhnen (jeden Tag eine Stunde länger).
- Sollten die Hautprobleme bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Therapeuten.
- Wenn schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit dem Hilfsmittel auftreten, müssen diese dem Hersteller und den zuständigen Behörden (des Mitgliedsstaats, in denen der Benutzer ansässig ist) gemeldet werden.

Aufbewahrung:

- Das Scarban® Silikonband steht auf der Verpackung.
- Der Scarban® Silikonverband kann 3 Jahre in ungeöffneten Beuteln aufbewahrt werden.
- Bei Temperaturen zwischen 5 und 25 °C lagern.

Datum der letzten Prüfung der Gebrauchsanweisung: Juni 2022

Nombre:

Apósito de silicona Scarban®

Descripción del producto:

- El apósito de silicona Scarban® es una tecnología probada para el tratamiento de cicatrices (hipertroóficas y queloides) y para prevenir el desarrollo de cicatrices normales, postquirúrgicas o traumáticas. El apósito de silicona de grado médico es autoadhesivo (con excepción del apósito de silicona de guante y dedo), lavable y apto para un uso prolongado.
- Scarban® Silicone Cleaning Soap es un producto limpiador para los apósitos de silicona.

Composición:

- Capa de tejido: poliamida, elastano
- Siliconas de grado médico

Propiedades:

- Los apósitos de silicona Scarban® hacen que las cicatrices se vuelvan más planas, más suaves y más delgadas, y ayudan a reducir las molestias (rojez persistente, tirantez de la cicatriz, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).
- El apósito de silicona crea una capa semioclusiva (cobertura) sobre la piel, que tiene como resultado una mayor hidratación de la piel (epidermis). La mayor hidratación acelera la recuperación del tejido dañado de la cicatriz y ayuda a reducir las molestias.
- El apósito de silicona Scarban® ofrece una protección UV estándar (IPU50).

Indicaciones/uso:

Los apósitos de silicona Scarban® son aptos para:

- tanto cicatrices antiguas como nuevas
- todos los tipos de piel
- todas las edades
- el tratamiento y la prevención de cicaduras anormales (hipertroóficas y queloides)
- el tratamiento de cicatrices por quemaduras
- el tratamiento de cicatrices quirúrgicas
- llevar debajo de la ropa y terapia de compresión
- el tratamiento de molestias funcionales persistentes causadas por la cicatriz (rojez persistente, tirantez de la cicatriz, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).

Instrucciones de uso:

- Para un resultado óptimo, comience a utilizar el tratamiento de silicona Scarban® preferiblemente directamente después del cierre de la herida (después de retirarse los puntos y desaparecer eventuales costras).
- Se recomienda aumentar gradualmente el uso del tratamiento de silicona Scarban® hasta como máximo 23 horas al día. Este aumento gradual permite a la piel acostumbrarse lentamente a las siliconas.
- Para el mejor resultado se recomienda llevar el apósito de silicona durante al menos 12 horas y como máximo 23 horas al día.
- Si es necesario, el apósito de silicona Scarban® puede cortarse en el tamaño adecuado (fig. 1).
- Procure recubrir 2 cm alrededor de la cicatriz con el apósito de silicona.
- Para una buena adherencia y durabilidad del apósito de silicona, se recomienda eliminar el vello alrededor de la zona de la cicatriz.
- Limpie y seque bien la piel antes de aplicar el apósito de silicona encima y alrededor de la cicatriz (fig. 2).
- Retire la lámina protectora del dorso del apósito de silicona (fig. 3) y pegue Scarban® encima de la cicatriz (fig. 4).
- Si se desea, el apósito de silicona puede fijarse con un apósito adhesivo o flexible (fig. 5).
- Después de retirar el apósito de silicona, la piel puede tratarse con una crema hidratante.

Mantenimiento:

- Es imprescindible limpiar bien (a diario) el apósito de silicona Scarban®. Esto es importante para que mantenga un buen poder adhesivo.
- Frote algunas gotas de Scarban® Silicone Cleaning Soap o un jabón neutro en el apósito de silicona (fig. 6).
- Elimine en lo posible la suciedad con jabón y agua templada.
- Aclare el apósito de silicona a fondo con agua corriente templada (fig. 7).
- Después de entrar en contacto con agua y jabón, desaparece el poder adhesivo y el apósito de silicona se enrolla (fig. 8).
- Deje secar el apósito de silicona en una superficie seca y limpia, con el lado adhesivo mirando hacia arriba (fig. 8).
- Al secarse, el apósito de silicona se vuelve a desenrollar y recupera gradualmente el poder adhesivo.
- Utilice el apósito de silicona solo si está completamente seco.
- Si debido al desgaste se deteriora el poder adhesivo, pueden cortarse los bordes de los apósitos de silicona.

¿Durante cuánto tiempo tengo que usar Scarban®?:

- Una cicatriz tarda al menos 3-6 meses en normalizarse.
- Utilice el apósito de silicona Scarban® mientras la cicatriz presente elevación, esté roja o provoque síntomas.
- Consulte al especialista/médico sobre la duración del tratamiento.

Duración del uso:

- Cada envase de Scarban® contiene uno o más apósitos de silicona.
- En caso de un uso y mantenimiento correctos (según las instrucciones de uso), cada envase de Scarban® ofrece un contenido suficiente para un tratamiento de alrededor de 4 a 8 semanas.
- Por esta razón, en caso de un tratamiento prolongado, es posible que se requieran varios envases.

Cuidado especial y precauciones:

- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Los apósitos de silicona Scarban® solo son apropiados para uso externo.
- Utilizar los apósitos de silicona Scarban® solo en la piel cerrada (después de desaparecer la costra) y nunca en heridas abiertas.
- No secar nunca el apósito de silicona Scarban® al sol o cerca de una fuente de calor.
- Retirar temporalmente el apósito de silicona Scarban® al hacer deporte o nadar. El apósito de silicona Scarban® puede desprenderse a causa de la transpiración o el contacto con agua.
- No utilizar en caso de hipersensibilidad a uno de los componentes.
- No utilizar cuando el envase esté dañado al recibir el producto.

Posibles efectos adversos:

- En casos excepcionales, un tratamiento con silicona puede causar una respuesta de hipersensibilidad en la piel (irritación de la piel). Suspenda en dicho caso el tratamiento hasta que la piel haya vuelto a su normalidad.
- Vuelva a comenzar el tratamiento y permita que la piel pueda acostumbrarse más despacio al apósito de silicona Scarban® (cada día una hora más).
- Si los problemas de piel persisten, consulte a un especialista/médico.
- Si se producen incidentes graves en relación con el producto, estos deben notificarse al fabricante y a las autoridades competentes (del estado miembro) o lugar donde está establecido el usuario.

Conservación:

- La fecha de caducidad se indica en el envase.
- El apósito de silicona Scarban® puede guardarse durante 3 años en las bolsitas sin abrir.
- Guardar a una temperatura entre los 5 y 25°C.

Fecha de la última revisión de estas instrucciones de uso: Junio de 2022

Nome:

Scarban® pensos de silicone

Descrição do produto:

- carban® pensos de silicone é uma tecnologia comprovada no tratamento de cicatrizes (hipertroóficas e queloides) e para evitar problemas na formação de cicatrizes após uma cirurgia ou acidente. O penso de silicone médico é autocolante (com exceção do penso de silicone na forma de luva ou dedo), lavável e pode ser utilizado durante períodos alargados.
- Scarban® Silicone Cleaning Soap é um produto de limpeza para os pensos de silicone.

Composição:

- Camada de têxtil: poliâmida, elastano
- Silícões de qualidade médica

Propriedades:

- Scarban® são pensos de silicone que previnem o aparecimento de cicatrizes e diminuem cicatrizes (antigas), aumentam a flexibilidade da pele e diminuem problemas (pele vermelha persistente, inflexibilidade da cicatriz, comichão, limitação do movimento de articulações, incômodos e problemas cosméticos).
- O penso de silicone provoca uma camada semi-oclusiva (cobertura) em cima da pele, resultando numa maior hidratação da epiderme. Uma maior hidratação evita o aparecimento de cicatrizes, saram mais rapidamente e promove a diminuição de efeitos secundários.
- Scarban® penso de silicone sempre proporcione proteção anti UV (UPF50).

Indicações/ usos:

- Scarban® pensos de silicone podem ser utilizados para:
 - tanto cicatrizes antigas como cicatrizes novas
 - todos os tipos de pele
 - todas as idades
 - o tratamento e a prevenção de anomalias em cicatrizes (hipertroófico e queloides)
 - o tratamento de cicatrizes em queimadura
 - o tratamento de intervenção cirúrgica
 - utilização debaixo de roupa e para terapia de compressão
 - o tratamento de problemas persistentes de funcionamento, causados pela cicatriz (pele vermelha persistente, inflexibilidade da cicatriz, comichão, limitação no movimento de articulações, incômodo e problemas cosméticos)

Como usar:

- Para o melhor resultado, inicie com Scarban® terapia de silicone de preferência diretamente depois do fecho do ferimento (depois da eliminação dos pontos e o desaparecimento de eventuais crostas).
- Deve aumentar a utilização da Scarban® terapia de silicone até ao máximo de 23 horas por dia, para deixar a pele acostumar-se lentamente aos silícões.
- Para o melhor resultado, de preferência deve utilizar os pensos de silicone no mínimo 12 horas e no máximo 23 horas por dia.
- Se necessário, o Scarban® penso de silicone pode ser cortado no tamanho correto (fig. 1).
- Deve manter 2 cm cobertos em volta da cicatriz com o penso de silicone.
- Para o penso de silicone ser bem autocolante, é aconselhado de eliminar os cabelos por volta da cicatriz.
- Limpe e seque a pele bem antes de aplicar o penso de silicone em e por volta da cicatriz (fig. 2).
- Retire a película com camada protetora do lado de trás do penso de silicone (fig 3) e coloque Scarban® na cicatriz (fig. 4).
- Eventualmente, o penso de silicone pode ser fixado com um penso adesivo ou uma ligadura elástica (fig. 5).

- Depois de retirar o penso de silicone, a pele pode ser tratada com um creme de hidratação.

Manutenção:

- É necessário de limpar bem (diariamente) os pensos de silicone Scarban®. É importante para manter boa qualidade adesiva.
- Fricção o penso de silicone com algumas gotas de Scarban® Silicone Cleaning Soap ou um sabão neutro (fig. 6).
- De melhor forma, retire à sujidade com sabão e água tépida.
- Enxague o penso de silicone bem com água corrente tépida (fig. 7).
- Depois de contacto com sabão e água, a qualidade adesiva desaparece e o penso de silicone se enrola (fig. 8).
- Deixe secar o penso de silicone sob uma base seca e limpa, com a camada adesiva para cima (fig. 8).
- Durante a secagem, o penso de silicone fica enrolado e ganha progressivamente a sua qualidade adesiva.
- Só utilize o penso de silicone quando completamente seco.
- As extremidades dos pensos de silicone podem ser cortadas, se a qualidade adesiva for perdida por desgaste.

Durante quanto tempo devo utilizar Scarban®?:

- Leve pelo menos 3-6 meses antes de uma cicatriz ser normalizada.
- Pode utilizar o penso de silicone Scarban® tanto quanto tempo a cicatriz ficar elevado, vermelha ou dar problemas.
- Consulte o seu especialista / médico sobre o período da terapia.

Duração de uso:

- Cada embalagem Scarban® contém um ou mais pensos de silicone.
- Na utilização e manutenção corretas (conforme o modo de utilização), cada embalagem de Scarban® fornece suficiente conteúdo para o tratamento durante 4 até 8 semanas.
- Numa terapia duradoura, pode precisar mais de uma embalagem.

Cuidados e precauções especiais:

- Sempre manter fora do alcance de crianças.
- Os pensos de silicone Scarban® são apenas para uso externo.
- Utilize os pensos de silicone Scarban® apenas sobre a pele fechada (depois do desaparecimento de eventuais crostas) e nunca em lesões abertas.
- Nunca secar o penso de silicone Scarban® ao sol ou perto de uma fonte aquecedora.
- Remover temporariamente o penso de silicone Scarban® quando fazer desporto ou natação. A transpiração ou o contacto com a água pode retirar o penso de silicone Scarban®.
- Não utilizar quando hipersensível por uma das substâncias do penso.
- Não usar se a embalagem for danificada na receção do produto.

Efeitos secundários:

- Em casos muito raros, a pele pode ficar hipersensível pelo tratamento do penso de silicone (irritação da pele). Neste caso, deve parar o tratamento temporariamente.
- Reinicie o tratamento e deixe acostumar a pele a devagar ao penso de silicone Scarban® (cada dia por uma hora suplementar).
- Em caso dos problemas de pele continuam, consulte o seu especialista / médico.
- Se houver incidentes graves em relação à utilização dos pensos, devem ser informados ao produtor e às autoridades competentes (do Estado-membro) onde o utilizador reside.

Conservação:

- A data de validade está mencionada na embalagem.
- O penso de silicone Scarban® pode ser conservado durante 3 anos nos sacos fechados.
- Guarde a temperatura não inferior a 5° C nem superior a 25° C.

Data da última revisão do manual de instruções: Junho de 2022

Designazione:

Medicazioni in silicone Scarban®

Descrizione del prodotto:

- Le medicazioni in silicone Scarban® sono una tecnologia collaudata per il trattamento di cicatrici (ipertrofiche e cheloidi) e per prevenire uno sviluppo anomalo della cicatrice dopo un intervento chirurgico o un incidente.
- La medicazione in silicone è autoadesiva (ad eccezione, della medicazione in silicone con guanto o dito), lavabile e può essere utilizzata a lungo.
- Scarban® Silicone Cleaning Soap è un sapone detergente per le medicazioni in silicone.

Composizione:

- Strato tessile: poliammide, elastan
- Silicone di qualità medica

Proprietà:

- Le medicazioni in silicone Scarban® aiutano a far diventare le cicatrici più lisce, più morbide e più sottili, nonché a ridurre i disturbi (arrossamento persistente, cicatrice tesa, prurito, limitazione del movimento delle articolazioni, disagio e preoccupazioni estetiche).
- La medicazione in silicone crea uno strato semi-occlusivo (coprente) sulla pelle, con conseguente aumento dell'idratazione della pelle stessa (epidermide). La maggiore idratazione garantisce una guarigione più rapida della pelle danneggiata della cicatrice e ne riduce i disturbi (disturbi) funzionali.
- La medicazione in silicone Scarban® offre standard una protezione ai raggi UV (UPF50).

Indicazioni/campi di applicazione:

Le medicazioni in silicone Scarban® sono adatte per:

- cicatrici vecchie e nuove;
- tutti i tipi di pelle;
- tutte le età;
- il trattamento e la prevenzione di cicatrici anomale (ipertrofiche e cheloidi);
- il trattamento delle cicatrici da ustione;
- il trattamento delle cicatrici chirurgiche;
- l'uso sotto l'abbigliamento e la terapia compressiva;
- il trattamento di problemi funzionali persistenti causati dalla cicatrice (arrossamento persistente, cicatrice tesa, prurito, limitazione del movimento delle articolazioni, disagio e preoccupazioni estetiche).

Istruzioni per l'uso:

- Per risultati ottimali con la terapia in silicone Scarban®, iniziare preferibilmente immediatamente dopo la chiusura della ferita (dopo l'eliminazione dei punti di sutura e di eventuali croste).
- Si consiglia di aumentare la terapia in silicone Scarban® fino a un massimo di 23 ore al giorno. Questo serve ad abituare gradualmente la pelle in silicone.
- Per ottenere il miglior risultato possibile, è preferibile indossare le medicazioni in silicone da un minimo di 12 a un massimo di 23 ore al giorno.
- Se necessario, la medicazione in silicone Scarban® può essere tagliata nella misura corretta (fig. 1).
- Assicurarsi che 2 cm intorno alla cicatrice siano coperti con la medicazione in silicone.
- Per una buona adesione e durata della medicazione in silicone, è consigliabile rimuovere la peluria attorno alla cicatrice.
- Pulire e asciugare bene la pelle prima di applicare la medicazione in silicone sopra e intorno alla cicatrice (fig. 2).
- Rimuovere la pellicola protettiva dal retro della medicazione in silicone (fig. 3) e fare aderire Scarban® sulla cicatrice (fig. 4).
- Se necessario, la medicazione in silicone può essere fissata con una benda adesiva o elastica (fig. 5).
- Dopo aver rimosso la medicazione in silicone, la pelle può essere trattata con una crema idratante.

Manutenzione:

- È necessario pulire correttamente (quotidianamente) le medicazioni in silicone Scarban®. Questo è importante per mantenere una buona forza adesiva.
- Strofinare la medicazione in silicone con alcune gocce di sapone detergente Scarban® Silicone Cleaning Soap o un sapone neutro (fig. 6).
- Rimuovere le impurità il più possibile con sapone e acqua tiepida.
- Sciacquare bene la medicazione in silicone sotto acqua corrente tiepida (fig. 7).
- Dopo il contatto con acqua e sapone, la forza adesiva scompare e la medicazione in silicone si arrotola (fig. 8).
- Lasciare asciugare la medicazione in silicone su una superficie asciutta e pulita, con il lato adesivo rivolto verso l'alto (fig. 8).
- Durante l'asciugatura, la medicazione in silicone si riavvolge e la forza di adesione ritorna gradualmente.
- Utilizzare la medicazione in silicone solo quando è completamente asciutta.
- I bordi della medicazione in silicone possono essere tagliati se la forza di adesione diminuisce a causa dell'usura.

Per quanto tempo devo usare Scarban®?

- Ci vogliono almeno 3-6 mesi prima che una cicatrice si sia normalizzata.
- Usare la medicazione in silicone di Scarban® finché la cicatrice è sollevata, rossa o dà problemi.
- Consultare il terapeuta/medico per la durata della terapia.

Periodo di utilizzo:

- Ogni confezione di Scarban® contiene una o più medicazioni in silicone.
- Con un uso e una manutenzione corretti (secondo le istruzioni), ciascuna confezione Scarban® offre un numero sufficiente di medicazioni per un trattamento di circa 4-8 settimane.
- Pertanto, per la terapia a lungo termine possono essere necessarie diverse confezioni.

Attenzione speciale e precauzione:

- Tenere fuori della portata dei bambini.
- Le medicazioni in silicone Scarban® sono adatte solo per uso esterno.
- Utilizzare le medicazioni in silicone Scarban® solo sulla pelle chiusa (dopo la scomparsa della crosta) e mai su ferite aperte.
- Non asciugare mai la medicazione in silicone Scarban® sotto il sole o vicino a una fonte di calore.
- Rimuovere temporaneamente la medicazione in silicone Scarban® durante l'attività fisica o il nuoto. La medicazione in silicone Scarban® può staccarsi in seguito alla traspirazione o al contatto con l'acqua.
- Non utilizzare in caso di ipersensibilità a uno degli ingredienti.
- Non usare se la confezione è danneggiata al momento della consegna del prodotto.

Effetti collaterali:

- In rari casi, la pelle può reagire con ipersensibilità (irritazione cutanea) a un trattamento con silicone. In tal caso interrompere il trattamento fino a quando la pelle non è di nuovo calma.
- Iniziare nuovamente il trattamento e lasciare che la pelle si abitui alla medicazione in silicone Scarban® più lentamente (ogni giorno per un'ora in più).
- Se i problemi della pelle persistono, consultare il terapeuta/medico.
- Eventuali incidenti gravi legati al dispositivo devono essere segnalati al fabbricante e alle autorità competenti (dello Stato membro) in cui si trova l'utente.

Conservazione:

- La data ultima di utilizzo è indicata sulla confezione.
- La medicazione in silicone Scarban® può essere conservata per 3 anni nei sacchetti non aperti.
- Conservare a temperature comprese tra 5 e 25°C.

Data dell'ultima revisione delle istruzioni: Giugno 2022

Nimi:

Scarban®-silikonisidokset

Tuotekuvaus:

- Scarban®-silikonisidokset ovat toimivaksi osoitettu menetelmä arpien (keloidit ja hypertrofiset arvet) hoitoon ja kirurgisten toimenpiteiden tai onnettomuuden jälkihoidon arpien ehkäisemiseksi. Lääkinäinen silikonisidos on itsekiinnittyvä (kasineta) ja sormisidosta lukuun ottamatta), pestävä ja uudelleenkäytettävä.
- Scarban® Silicone Cleaning Soap on silikonisidoksille tarkoitettu puhdistusaine.

Koostumus:

- Tekstiilikeros: polyamidi, elastaani
- Lääketeiteellinen silikoni

Ominaisuudet:

- Scarban®-silikonisidohoidolla arvista tulee sileämpiä, pehmeämpiä ja ohuempia. Lisäksi arpiin liittyvät oireet (jatkuva punoitus, arven kiristys, kutina, nivelten liikerajoitukset, epämukava tunne ja kosmeettiset häirit) vähenevät.
- Silikonisidos muodostaa iholle puoliollapäisevän (peittävän) kerroksen, joka lisää ihon epidermisen kosteutta. Kosteuden lisääntyminen nopeuttaa arpeutuneen ihon parantumista ja lieventää toiminnallisia häiriöitä.
- Scarban®-silikonisidoksen aurinkosuojakerroin on UPF 50.

Käyttöaiheet/käyttöalueet:

Scarban®-silikonisidokset soveltuvat:
- sekä vanhoille että uusille arville
- kaikille ihotyypeille
- kaikenikäisille ihmisille
- poikkeavien arpien (keloidit ja hypertrofiset arvet) hoitoon ja ehkäisyyn
- palovammojen aiheuttamien arpien hoitoon
- kirurgisten arpien hoitoon
- käytettäväksi vaatteiden alla ja kompressiohoidon yhteydessä
- arpien aiheuttamien pitkäkestoisten toiminnallisten häiriöiden hoitoon (jatkuva punoitus, arven kiristys, kutina, nivelten liikerajoitukset, epämukava tunne ja kosmeettiset häirit).

Käyttöohje:

- Ihanteellisen tuloksen saavuttamiseksi Scarban®-silikonisidohoito kannattaa aloittaa heti haavan sulkeutumisen jälkeen (tikkien ja mahdollisen ruven poistamisen jälkeen).
- Scarban®-silikonihoidon on suositeltavaa lisätä asteittain, kunnes saavutetaan pisin sallittu käyttöaika, 23 tuntia vuorokaudessa. Iho ehitty totta silikoniin, kun käyttöaika pidennetään asteittain.
- Mahdollisimman hyvän tuloksen saavuttamiseksi silikonisidosta on suositeltavaa käyttää vähintään 12 ja enintään 23 tuntia vuorokaudessa.
- Scarban®-silikonisidoksen voi tarvittaessa leikata sopivan kokoiseksi (kuva 1).
- Silikonisidoksen täytyy ulottua joka puolella 2 cm arven ulkopuolelle.
- Silikonisidoksen hyvän tarttuvuuden ja kestävyden takaamiseksi on suositeltavaa poistaa ihotkarvat arven ympäriltä.
- Puhdista ja kuivaa arpi ja sitä ympäröivä iho huolellisesti ennen silikonisidoksen kiinnittämistä (kuva 2).
- Irrota silikonisidoksen taustapuolen suojakalvo (kuva 3) ja aseta Scarban® arven päälle (kuva 4).
- Silikonisidoksen voi tarvittaessa kiinnittää itsekiinnityvällä siteellä tai joustosteellä (kuva 5).
- Ihoa voi hoitaa kosteuttavalla voiteella silikonisidoksen poistamisen jälkeen.

Huolto:

- Scarban®-silikonisidokset on puhdistettava huolellisesti (päivittäin) hyvän tarttuvuuden säilyttämiseksi.
- Hiero silikonisidokseen pari pisaraa Scarban® Silicone Cleaning Soap puhdistusainetta tai neutraalia puhdistusainetta (kuva 6).
- Pese lika pois mahdollisimman huolellisesti puhdistusainella ja haalealla vedellä.
- Huuhtelee silikonisidoksia huolellisesti haaleassa juoksevassa vedessä (kuva 7).
- Silikonisidos menettää tartuntakykynsä kosketuksessa pesuaineen ja veden kanssa ja sidos menee rullalle (kuva 8).
- Anna silikonisidoksen kuivua kuivalla ja puhtaalla alustalla tartuntapuoli ylöspäin (kuva 8).
- Silikonisidos aukeaa itsestään ja sen tartuntakyky palautuu asteittain kuivumisen aikana.
- Käytä silikonisidosta vain, kun se on täysin kuiva.
- Silikonisidoksen reunoja voi leikata, jos sidoksen tartuntakyky heikkenee kulumisen vuoksi.

Kuinka pitkään Scarban®-silikonisidosta käytetään?

- Arven ihon palautuminen normaaliin kestä vähintään 3–6 kuukautta.
- Käytä Scarban®-silikonisidosta niin kauan kuin arpi on koholla, punoittaa tai aiheuttaa häiriöitä.
- Keskustele hoidon kestosta hoitajan tai lääkärin kanssa.

Käytön kesto:

- Jokaisessa Scarban®-pakkauksessa on yksi tai useita silikonisidoksia.
- Käyttöohjeen mukaisesti oikein käytettynä ja hoidettuna yksi Scarban® pakkaus riittää noin 4–8 viikon hoitoon.
- Pitkään kestävään hoitoon voidaan siten tarvita useita pakkauksia sidoksia.

Huomioitavaa ja varotoimet:

- Ei lasten ulottuville.
- Scarban®-silikonisidokset on tarkoitettu vain ulkoiseen käyttöön.
- Käytä Scarban®-silikonisidosta vain ehjällä iholla (ruven poistamisen jälkeen), ei koskaan avoimien haavojen päällä.
- Älä koskaan kuivata Scarban®-silikonisidoksia auringonvalossa tai lämmönlähteen lähellä.
- Irrota Scarban®-silikonisidos liikunnan tai uimisen ajaksi. Scarban®-silikonisidos voi irrota hikoilun vuoksi tai vedessä.
- Älä käytä, jos olet yliherkkä jollekin sidoksen ainesosalle.
- Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut vastaanottoesta.

Haittavaikutukset:

- Iho voi joksikin harvinaisissa tapauksissa reagoida silikonihoidon (ihon ärtymien). Keskeytä siinä tapauksessa hoito, kunnes iho on rauhoittunut.
- Aloita hoito uudelleen ja anna ihon tottua Scarban®-silikonisidokseen hitaammin (pidennä hoitoaika tunnilla päivässä).
- Jos iho ongelmat jatkuvat, ota yhteyttä hoitajaan tai lääkäriin.
- Mahdollisista vakavista haittavaikutuksista on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Säilytys:

- Viimeinen käyttöpäivä on merkitty pakkaukseen.
- Scarban®-silikonisidos säilyy avaamattomassa pussissa 3 vuotta.
- Säilytettävä 5–25 °C:n lämpötilassa.

Käyttöohje on päivitetty viimeksi: Kesäkuuta 2022

Nazwa:
Opatrunek silikonowy Scarban®

Opis:
Opatrunek silikonowy Scarban® to sprawdzona technologia leczenia blizn (przerostowych i keloidów). Stosuje się go również do zapobiegania nieprawidłowemu rozwojowi blizn po zabiegu chirurgicznym lub wypadku. Medyczny opatrunek silikonowy jest samoprzylepny (poza rekwizycja) opatrunkiem na palec, nadaje się do mycia i może być używany przez dłuższy czas. Scarban® Silicone Cleaning Soap jest środkiem czyszczącym do opatrunków silikonowych.

Skład:
- Warstwa tekstylna: poliamid, elastan
- Silikon medyczny

Właściwości:
- Opatrunek silikonowy Scarban® zapewnia, że blizny stają się mniej wypukłe, bardziej elastyczne i ciśniecie oraz powoduje zmniejszenie dolegliwości (utrzymującego się zaczerwienienia, ciągnięcia blizny, swędzi, ograniczenia ruchu stawów, poczucia dyskomfortu oraz krępujących defektów kosmetycznych).
- Opatrunek silikonowy tworzy na skórze semikluzującą (pokrywającą) warstwę, dzięki czemu następuje wzmożone nawilżenie skóry (naskórka). To wzmożone nawilżenie prowadzi do szybszej regeneracji uszkodzonej skóry blizny i zmniejszenia dolegliwości.
- Opatrunek silikonowy Scarban® standardowo zapewnia ochronę przed promieniowaniem UV (UPF50).

Wskazania/zakres stosowania:
Opatrunek silikonowy Scarban® może być stosowany:
- zarówno na stare jak i nowe blizny
- w każdym rodzaju skóry
- w każdym wieku
- pielęgnacji nieprawidłowych blizn (przerostowych i keloidów) oraz zapobiegania ich powstawaniu
- pielęgnacji blizn pooperacyjnych;
- pielęgnacji blizn po zabiegach chirurgicznych;
- pod ubranie i do terapii kompresyjnej
- leczenia utrzymujących się niedoładności funkcjonalnych powodowanych przez blizny (utrzymującego się zaczerwienienia, ciągnięcia blizny, swędzi, ograniczenia ruchu stawów, poczucia dyskomfortu oraz krępujących defektów kosmetycznych).

Sposób użycia:
- W celu osiągnięcia optymalnego rezultatu stosowanie opatrunku silikonowego Scarban® najlepiej jest rozpocząć bezpośrednio po zamknięciu się rany (po usunięciu szwów oraz zniknięciu ewentualnych strupów).
- Zaleca się stosowanie terapii opatrunkiem silikonowym Scarban® stopniowo do maksymalnie 23 godzin w ciągu dnia. Coraz dłuższy czas stosowania ma na celu stopniowe przyzwyczajenie skóry do silikonu.
- W celu uzyskania najlepszych rezultatów opatrunek silikonowy należy stosować minimalnie 12 h do maksymalnie 23 h w ciągu dnia.
- W razie potrzeby opatrunek silikonowy Scarban® można przyciąć do odpowiedniego rozmiaru (rycina 1).
- Należy upewnić się, że opatrunkiem silikonowym pokryte są 2 cm skóry wokół blizny.
- W celu uzyskania dobrej przyczepności i trwałości opatrunku silikonowego, zaleca się usunięcie włosów wokół blizny.
- Przed nałożeniem opatrunku silikonowego na bliznę i wokół niej należy dokładnie oczyścić i osuszyć skórę wokół blizny (rycina 2).
- Zdjąć folię ochronną z żyłu opatrunku silikonowego (rycina 3) i przykleić Scarban® do blizny (rycina 4).
- Opcjonalnie opatrunek silikonowy można zamocować za pomocą bandaży przylepnego lub elastycznego (rycina 5).
- Po zdjęciu opatrunku silikonowego na skórę można nałożyć krem nawilżający.

Pielęgnacja:
- Aby zapewnić dobrą przyczepność opatrunków silikonowych Scarban® należy je dokładnie (codziennie) myć.
- Przetrzyj opatrunek silikonowy mydłem Scarban® Silicone Cleaning Soap lub mydłem o neutralnym odczynie PH (rycina 6).
- Usuń brud najlepiej jak to możliwe za pomocą mydła i letniej wody.
- Dobrze przepłucz opatrunek silikonowy bieżącą, letnią wodą (rycina 7).
- Po kontakcie z mydłem i wodą zanika przyczepność a opatrunek silikonowy zwija się (rycina 8).
- Pozostaw opatrunek silikonowy do wyschnięcia na suchej i czystej powierzchni, klejącej stroną do góry (rycina 8).
- Podczas wysychania bandaży silikonowy samoczynnie się rozwinię a przyczepność stopniowo powróci.
- Opatrunek silikonowy należy stosować tylko wtedy, gdy jest całkowicie suchy.
- Krawędzie opatrunków silikonowych można przyciąć, jeśli w wyniku suchoty pogorszy się przyczepność.

Jak długo można stosować Scarban®?
- Normalizacja blizny trwa co najmniej 3-6 miesięcy.
- Opatrunek silikonowy Scarban® należy stosować tak długo jak blizna jest wypukła, zaczerwieniona lub powoduje dyskomfort.
- Czas trwania terapii należy skonsultować z osobą prowadzącą terapię/lekarzem.

Okres stosowania:
- Każde opakowanie Scarban® zawiera jeden lub więcej opatrunków silikonowych.
- Przy prawidłowym użytkowaniu i konserwacji (zgodnie z instrukcją użytkowania) każde opakowanie Scarban® zawiera wystarczającą ilość opatrunków na leczenie trwające około 4 do 8 tygodni.
- W przypadku długotrwałej terapii może być konieczne zastosowanie wielu opakowań.

Ważne informacje i środki ostrożności:
- Chronić przed dziećmi.
- Opatrunki silikonowe Scarban® przeznaczone są wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Opatrunki silikonowe Scarban® należy stosować tylko na zagojonej skórze (po zniknięciu strupa), nigdy na otwarte rany.
- Nigdy nie susz silikonowego opatrunku Scarban® na słońcu lub w pobliżu źródła ciepła.
- Zdejmij opatrunek silikonowy Scarban® podczas ćwiczeń lub pływania. Opatrunek silikonowy Scarban® może odpaść pod wpływem kontaktu z potem lub z wodą.
- Nie stosować w przypadku nadwrażliwości na składniki.
- Nie stosować, jeśli w chwili zakupu opakowanie jest uszkodzone lub otwarte.

Działania uboczne:
- W rzadkich przypadkach może wystąpić reakcja w postaci nadwrażliwości skóry (podrażnienia skóry) na silikon. Należy wówczas czasowo, do momentu ustąpienia objawów, przerwać stosowanie.
- Wznawiając kurację należy pozwolić skórze przyzwyczać się do opatrunku silikonowego Scarban® (codziennie o godzinę dłużej). Jeśli problemy skórne nie ustąpią, należy skontaktować się z osobą prowadzącą terapię/lekarzem.
- Jeżeli wystąpią poważne skutki uboczne związane z wyrobem, należy je zgłosić producentowi i właściwemu organom (państwu członkowskiego), w którym użytkownik ma siedzibę.

Przechowywanie:
- Data ważności znajduje się na opakowaniu.
- Opatrunek silikonowy Scarban® w nieotwartym opakowaniu można przechowywać 3 lata.
- Przechowywać w temperaturze 5 do 25o C.

Data ostatniej rewizji instrukcji użytkowania: Czerwiec 2022

İsim:
Scarban® silikon bant

Ürün tanımı:

- Scarban® silikon bantlar (hipertrofik ve keloid) nedbe dokularının tedavisinde ve cerrahi işlem veya cilt sağa sonrasında anormal nedbe dokusu gelişiminin önlenmesinde kantlanmış bir teknolojidir. Bu tıbbi silikon bantlar (silikon eldiven ve parmak bantlar hariç) kendiliğinden yapışır, yıkanabilir ve uzun süre kullanılabilir.
- Scarban® Silikon Temizleme Sabunu, silikon bantlar için kullanılan bir temizlik maddesidir.

Bileşim:

- Tekstil tabakası: polyamid, elastan
- Tıbbi kalitede silikon

Özellikleri:

- Scarban® silikon bantlar nedbe dokularını daha düz, daha az belirgin ve daha ince hale getirir ve yakınmalar (devam eden kızarıklık, nedbe dokularında gerinlik, kaşıntı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakınmalar) azaltır.
- Bu silikon bant cildin üzerinde yarı örtücü (kapakıcı) bir tabaka oluşturur ve bu sayede cildin (epidermisin) nem oluşumunu artırır. Artan nem hasar görmüş olan nedbe dokusunu daha çabuk iyileşmesini sağlar ve işlevsel yakınmaları (şikâyetleri) azaltır.
- Scarban® silikon bant standart olarak UV koruması (UPF50) sağlar.

Endikasyonları / kullanım alanları:

Scarban® silikon bantların aşağıdaki durumlarda kullanılması uygundur:

- hem eski hem de yeni nedbe dokularında,
- tüm cilt tiplerinde,
- her yaşta,
- Anormal nedbe dokularının (hipertrofik ve keloid) tedavisinde ve önlenmesinde,
- Yanığa bağlı nedbe dokularının tedavisinde,
- Cerrahi nedbe dokularının tedavisinde,
- Kiyafet altı kullandırma ve kompresyon tedavisinde,
- Nedbe dokularının neden olduğu uzun süreli işlevsel yakınmaların tedavisinde (devam eden kızarıklık, nedbe dokularında gerinlik, kaşıntı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakınmalar)

Kullanım şekli:

- Scarban® silikon tedavisinde en iyi sonucu elde edilebilir için silikon bandı terchen yararlanın kapanmasından hemen sonra kullanmaya başlayın (dikişlerin alınmasından ve varsa bakubakların kalkmasından sonra).
- Scarban® silikon tedavisini günde en fazla 23 saate kadar kademeli olarak arttırmaz önerilir. Bu kademeli arttırma, cildin silikonlara yavaş yavaş alışmasını sağlar.
- En iyi sonucu alabilmek için silikon bantlar terchen her gün günde en az 12 saat en fazla 23 saat kullanılmalıdır.
- Scarban® silikon bantlar gerekirse istenilen boyutlarda kesilebilir (Şekil 1).
- Nedbe dokunun çevresinin 2 cm kadar silikon bantla kapatılması olmasına dikkat edin.
- Silikon bantın yapışma gücünü ve dayanıklılığını arttırmak için uygulama öncesinde nedbe dokusu etrafındaki tüylerin alınması önerilir.
- Silikon bandı kullanmadan önce nedbe dokusunu ve dokunun etrafındaki cildi iyice temizleyip kurulayın (Şekil 2).
- Silikon bantın arkasındaki koruyucu folyoyu çıkarın (Şekil 3) ve Scarban®'i nedbe dokunun üzerine yapıştırın (Şekil 4).
- Silikon bant gerekirse sabit veya elastik bir bandajla sabitlenebilir (Şekil 5).
- Cilt, silikonlu bant çıkarıldıktan sonra nemlendirici bir krem ile tedavi edilebilir.

Bakım:

- Scarban® silikon bantların iyi (her gün) temizlenmesi gerekmektedir. Bu, bantın yapışkanlık gücünün korunabilmesi için önem arz etmektedir.
- Silikon bantları birkaç damla Scarban® Silikon Temizleme Sabunuyla veya doğal bir sabunla elinizde ufolayın (Şekil 6).
- Kirleri sabun ve ılık suyla mümkün olduğunca iyice arındırın.
- Silikon bantı ılık akan suyun altında iyice durulayın (Şekil 7).
- Yapışma gücü sabit ve suyla temas ettikten sonra yok olur ve silikon bant kendiliğinden rulo haline gelir (Şekil 8).
- Silikon bantı, yapışkan tarafı yukarı bakacak şekilde kuru ve temiz bir yüzeye koyun ve kurumasını bekleyin (Şekil 8).
- Silikon bant kuruma sırasında yeniden kendi kendine düzleşir ve yapışma gücü kademeli olarak geri gelir.
- Silikon bantı yalnızca iyice kuruduktan sonra kullanın.
- Aşınma nedeniyle yapışma gücünü kaybetmeye başlaması halinde silikon bantların kenarları makasla kesilebilir.

Scarban®'i ne kadar süre kullanmalıyım?

- Nedbe dokularının normale dönmeye en az 3 - 6 ay sürer.
- Scarban® silikon bandı nedbe dokusunda şişkinlik, kızarıklık veya yakınmalar olduğu sürece kullanın.
- Tedavi süresini hekiminize/doktora danışın.

Kullanma süresi:

- Her bir Scarban® paketi bir veya birden fazla silikon bantları içermektedir.
- Her bir Scarban® paket (kullanım kılavuzuna göre) doğru kullanım ve doğru bir bakıma yaklaşık 4 - 8 haftalık bir tedavi için yeterli içeriğe sahiptir.
- Bu nedenle uzun süreli tedavilerde birden fazla paket almak gerekebilir.

Özel bakım ve önlemler

- Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
- Scarban® silikon bant yalnızca harici kullanım içindir.
- Scarban® silikon bandı yalnızca kapanmış olan cilt tedavisinde kullanın (kabuğun kalkmasından sonra) ve asla açık yaralar üzerinde kullanmayınız.
- Scarban® silikon bantları asla güneş ışığında veya bir iş kaynağının yakınında kurutmayınız.
- Scarban® silikon bantları spor yaparken veya yüzkeren geçici olarak çıkartın.
- Scarban® silikon bantlar terleme veya suyla temas nedeniyle çirakak düşebilir.
- Bileşim maddelerinden herhangi birine karşı aşırı duyarlılığınız varsa kullanmayınız.
- Ürünü aldığınızda paket hasarlıysa kullanmayınız.

Yan etkiler:

- Cilt nadiren silikon tedavisine karşı aşırı duyarlı reaksiyon (cilt tahrişi) gösterebilir. Böyle bir durumda ciltteki hassasiyet geçene kadar tedaviyi geçici olarak bırakın.
- Ciltteki hassasiyet geçtiğinde tedaviye tekrar başlayın ve cildinizi Scarban® silikon banda (her gün bir saat daha uzun kullanarak) yavaş yavaş alıştırın.
- Cilt sorunlarının devam etmesi halinde hekiminize/doktora başvurun.
- Yardımcı maddeyle ilgili ciddi durumların meydana gelmesi halinde bundan önceki firmaya ve kullancının ikamet ettiği (üye devletinin) yetkili makamlara bildirilmelidir.

Saklama şekli:

- Son kullanma tarihi paketin üzerinde yazmaktadır.
- Scarban® silikon bantı çalınmış paketlerde 3 yıl süreyle saklanabilir.
- 5 - 25°C arasında sıcaklıkta muhafaza ediniz.

Kullanım kılavuzunun son revizyon tarihi: Haziran 2022

التسمية:

ضمادات السيليكون سكاربان® (Scarban®)

مواصفات المنتج:

ضمادات السيليكون السكاربان® (Scarban®) هي تغطية أشتت جدارتها علاج الندوب (الضخمة السميكة الجردة) والوقاية من تطور الندوب الغير الطبيعية بعد الجراحة أو الحوادث. ضمادة السيليكون الطبيه لاصقة (باستثناء قفازات - اصابع ضمادة السيليكون) وقابلة للغسل ويمكن استعمالها لفترة طويلة - صابون تنظيف سكاربان® (Scarban®) هو مادة تنظيف لضمادة السيليكون.

التكوين:

طبقة نسيجية البولياميد، الإيلاستين
سيليكون طبي

الخصائص:

- ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) تجعل الندوب مسطحة ومرنة ورفيقة وتجعل الأعراس تنقص (الإحمرار المستمر وتلاشي الندبة والحكة وتقييد حركة المفاصل وعدم الراحة ومخاوف التجميل).
- توفر ضمادة السيليكون انسدادا (غطاء) فوق الجلد، مما يؤدي إلى زيادة ترطيب الجلد (البشرة). وتعمل زيادة ترطيب الجلد على انخفاض وتعاش ندوب الجلد المتضررة بسرعة كما تنقص المخاوف الوظيفية.
- ضمادات السيليكون سكاربان® (Scarban®) توفر حماية من الأشعة فوق البنفسجية (UPF50) بشكل قياسي.

حالات/ أماكن الاستعمال:

ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) صالحة ل:
كل من الندوب القديمة والجديدة

جميع أنواع البشرة
جميع الأعمار
العلاج والوقاية من الندوب غير الطبيعية (الضخمة والسميكة الجردة)
علاج ندوب الحروق
علاج الندوب الجراحية
للاستعمال تحت الملابس والعلاج بالضغط
علاج المشاكل الوظيفية المستمرة الناتجة عن الندبة (احمرار مستمر وتلاشي الندبة والحكة وتقييد حركة المفاصل وعدم الراحة ومخاوف التجميل).

كيفية الاستعمال:

للحصول على أفضل النتائج عند استعمال علاج السيليكون سكاربان® (Scarban®)، فمن الأفضل البدء فوراً بعد التئام الجرح.
ينصح استعمال علاج السيليكون سكاربان® (Scarban®) في الاسبوع الأول من الأجل 12 ساعة كحد أدنى إلى 20 ساعة كحد أقصى في اليوم. ويهدف هذا التركيب إلى ترك الجلد يتعود تدريجيا على السيليكون والحصول على أفضل نتيجة ممكنة، فمن الأفضل استعمال ضمادة السيليكون على الأجل 12 ساعة كحد أدنى إلى 20 ساعة كحد أقصى في اليوم. وعند الحاجة، يمكن قطع ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) في الحجم الصحيح (شكل ٢).
تأكد من أن تكون الندبة مغطاة بحوالي 2 سم بضمادة السيليكون. وتوفير التصاق أقوى لضمادة السيليكون وتعزيز الاستدامة. ينصح بإزالة الشعر حول موقع الندب.

م - تنظيف وتحفيف البشرة قبل وضع ضمادة السيليكون على الندبة وحولها (شكل 2).
م - بلازلة الطبقة الواقية من الجرب الخلفي من ضمادة السيليكون (الشكل 3) وقم بإلصاق سكاربان® (Scarban®) على الندبة (الشكل 4).
- ويمكن تثبيت ضمادة السيليكون اختيارياً. باستعمال ضمادة لاصقة أو مرنة (الشكل 5).
بعد إزالة ضمادة السيليكون، يمكن علاج الجلد باستعمال كريم مرطب.

الصيانة:

- للحفاظ على قوة الصفة، يجب تنظيف ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) يوماً.
- قم بفرق ضمادة السيليكون بوضع قفارات من صابون تنظيف السيليكون سكاربان® (Scarban®) أو صابون صابون صابون (شكل 6).
- قم بإزالة الإبراسخ ما أمكن بالصابون والماء الدافئ.
- قم بتشطيف ضمادة السيليكون جيداً بالماء الدافئ بالماء الجاري الدافئ (شكل 7).
- بعد ملازمة الصابون والاتصال بالماء، تزل قوة الصفة وتطوى ضمادة السيليكون (شكل 8).
- ارتك ضمادة السيليكون تحف على سطح جاف ونظيف، مع وضع الجانب اللاصق على الأعلى (شكل 8).
- أثناء عملية التحفيف، تتنك ضمادة السيليكون تلقائياً مرة أخرى وتعود قوة الصق تدريجياً.
- استعمل ضمادة السيليكون فقط عندما تكون جافة تماماً.
- يمكن تليق حواف ضمادة السيليكون في حالة تدهور المادة اللاصقة بسبب التاكل.

ما هي مدة استعمال سكاربان® (Scarban®)؟

- تستغرق الندبة ما لا يقل عن 3-6 أشهر قبل أن تعود إلى طبيعتها.
- قم باستعمال استعمال ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) حتى تزيل الندبة أو تحمر أو تظهر أعراض.
- استشر العلاج الطبيع من مدة العلاج.

مدة الاستعمال:

- تحتوي كل علبه من على واحد أو أكثر من ضمادة السيليكون.
- مع الاستعمال الصحيح والصيانة (وفقاً للتعليمات)، تقدم كل حزمة محتوى كافٍ لعلاج حوالي 8-4 أسابيع.
- لذلك، قد تكون هناك حاجة إلى علب متعددة للعلاج على المدى الطويل.

الإهتمام الخاص والاحتياطات:

تحفظ بعيدا عن متناول الأطفال.
ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) هي صالحة فقط للاستخدام الخارجي.
استعمل ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) فقط على الجلد المغلق (بعد إقفاء القشرة) وليس على الجروح المفتوحة أبداً.
لا تقم أبداً بتجفيف ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) في الشمس أو بالقرب من مصدر الحرارة.
قم بإزالة ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) مؤقتاً أثناء ممارسة الرياضة، أو الاستحمام، يمكن أن تتفكك الضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) من خلال العرق أو الاتصال بالماء.
لا تستخدمها في حالة تورم الحساسية لأي من المكونات.
لا تستخدمها في حالة تلف العلبه عند استلام المنتج.

الأثار الجانبية:

في حالات نادرة، قد يصاب الجلد بطفح الحساسية (تهيج الجلد) مع علاج السيليكون. توقف عن العلاج حتى يصبح الجلد هادئاً.
أبداً بالتعالج مرة أخرى والترك الجلد يتعود ببطء على ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) (كل يوم ساعة واحدة طولاً).
إذا استمرت مشاكل الجلد، استشر العلاج الطبيع.
إذا كانت هناك حوادث خطيرة تتعلق بالجهان، فيجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطات المختصة (في الدولة العوض) حيث يوجد المستخدم.

الحفظ:

يشار إلى تاريخ انتهاء الصلاحية على التعمية والتغليف.
يمكن تخزين ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) في أكياس مغلقة لمدة ٣ سنوات.
تحفظ في درجة حرارة بين 5 و 25 درجة مئوية.

تاريخ آخر مراجعة لدليل الاستعمال: يونيو 2022

名称:

Scarban® 硅胶绷带

产品描述:

- Scarban®硅胶绷带是治疗疤痕（肥厚疤痕和疤痕疙瘩）和预防术后或意外创伤后形成病理性疤痕的一种成熟技术。这款医用硅胶绷带是自粘的（手套和手指套硅胶绷带除外），可水洗，可长期使用。
- Scarban®硅胶清洁皂是硅胶绷带的清洁剂。

成分:

- 纺织层：聚酰胺，弹性纤维
- 医用级硅胶

特性:

- Scarban®硅胶绷带可使疤痕更加平滑、更柔软、更薄，并有助于减轻症状（皮肤持续发红、结疤、瘙痒、关节活动受限、不适和美容投诉）。
- 硅胶绷带在皮肤顶部提供半封闭（覆盖）皮肤顶，可增加皮肤（表皮）的水合作用。更强的水合作用确保受损疤痕皮肤更快恢复，并减少功能问题（投诉）。
- Scarban®硅胶绷带提供标准紫外防护（UPF5.0）。

适应症/用途:

Scarban® 硅胶绷带适用于:

- 旧伤疤和新伤疤
- 所有皮肤类型
- 所有年龄
- 异常疤痕（肥大性疤痕和疤痕疙瘩）的治疗和预防
- 烧伤疤痕的治疗
- 手术疤痕的治疗
- 用于衣服下方和用于加压疗法
- 治疗由疤痕引起的持续性功能性不适（皮肤持续发红、结疤、瘙痒、关节活动受限、不适和美容投诉）

使用说明:

- 为了获得最佳效果，最好在伤口闭合之后立即开始 Scarban® 硅胶治疗（在拆线和去除可能的结痂后）。
- 建议将 Scarban® 硅胶疗法增加到每天最长23小时。这种逐步积累的目的是让皮肤逐渐习惯硅胶。
- 为了获得最佳效果，最适宜将硅胶绷带每日使用最少12小时，最长23小时。
- 如有必要，Scarban®硅胶绷带可以剪成合适的尺寸（图1）。
- 确保硅胶绷带覆盖整个疤痕和周围大约2厘米的皮肤。
- 除去疤痕周围的毛发可增加硅胶绷带的粘附性和耐久性。
- 在疤痕上和周围使用硅胶绷带之前，请先清洁并擦干皮肤（图2）。
- 取下硅胶绷带背面的保护膜（图3），并将 Scarban® 硅胶绷带粘在疤痕上（图4）。
- 如有必要，可用胶带或伸展绷带固定硅胶绷带（图5）。
- 除去硅胶绷带后，可用保湿霜涂抹皮肤。

保养:

- 有必要正确清洁 Scarban® 硅胶绷带（每天一次）。这对于保持良好的附着力很重要。
- 用几滴 Scarban® 硅胶清洁皂或中性肥皂擦拭硅胶绷带（图6）。
- 尽可能用肥皂和温水清除污垢。
- 在流动的温水下彻底冲洗硅胶绷带（图7）。
- 接触肥皂和水之后，附着力消失，硅胶绷带会自然捲起（图8）。
- 将绷带放在清洁而干燥的表面上进行干燥，粘合剂面朝上（图8）。
- 在干燥过程中，硅胶绷带会自动再次摊开，粘合性能将逐渐恢复。
- 在硅胶绷带完全干燥后才可使用。
- 如果由于磨损导致粘合性能降低，可以修剪硅胶绷带的边缘。

我可以一直使用Scarban®多久？

- 疤痕恢复正常至少需要3-6个月。
- 只要疤痕仍然凸起、呈红色或引起症状，您就可以使用 Scarban® 绷带。
- 请向治疗师/医师咨询治疗的持续时间。

使用时间:

- 每包 Scarban® 包含一条或多条硅胶绷带。
- 当正确使用和（按照使用说明）维护时，每包 Scarban® 可供大约4至8周的治疗时间。
- 因此长期使用需要多个包装。

特别注意和预防措施:

- 应放置在儿童接触不到的地方。
- Scarban® 硅胶绷带仅供外用。
- 仅在闭合皮肤上（痂皮消失后）使用 Scarban® 硅胶绷带，切勿将其用于开放的伤口。
- 切勿通过阳光照射或靠近热源来晾干 Scarban® 硅胶绷带。
- 在运动或游泳时暂时除去 Scarban® 硅胶绷带。排汗或接触水可能会导致 Scarban® 硅胶绷带松散。
- 如果对产品的某种成分过敏，请勿使用。
- 如果收到产品时发现包装损坏，请勿使用。

副作用:

- 在极少数情况下，皮肤可能对硅胶治疗反应过敏（皮肤过敏）。在这种情况下，停止治疗，直到皮肤恢复正常。
- 重新开始治疗，让皮肤慢慢适应 Scarban® 硅胶绷带（每天延长一小时）。
- 如果皮肤问题持续存在，请咨询医师/医生。
- 如果发生与医疗器具有关的严重事件，则必须将事件报告给生产商和用户所在地的主管部门（成员国）。

存放:

- 在包装上注明了使用有效期。
- Scarban® 硅胶绷带可以在未开封的袋子中存放3年。
- 存放温度在5 到25°之间。

使用说明的最新修订日期: 2022年6月

名稱：

痕美®疤痕護理矽膠貼片

產品描述：

-經實驗證明，痕美®疤痕護理矽膠貼片用於治療（肥厚性疤痕和蟹足腫）和預防手術或意外後出現的異常疤痕。痕美疤痕護理矽膠貼片是一種自黏性（手套和手指套貼片除外）、可清洗且長時間使用的醫療矽膠貼片。
-痕美®矽膠清潔皂為矽膠貼片的洗滌劑。

組成：

-紡織層：聚酰胺，彈性纖維
-医用級硅胶

特性：

-痕美®疤痕護理矽膠貼片可使疤痕更加平滑、更柔軟、更薄，並有助於減輕症狀（皮膚持續發紅、結疤、癢痒、關節活動受限、不適和美容投訴）。
-矽膠貼片會在皮膚表層形成一層半閉合（覆蓋層）保護膜，增加皮膚（表皮層）保濕度。保濕作用能加速受損疤痕組織的恢復，並減少不適症狀。
-痕美®疤痕護理矽膠貼片含有標準紫外線防護（UPF50）。

適應症/應用範圍：

痕美®疤痕護理矽膠貼片適用於：

-新舊疤痕
-所有膚質
-所有年齡層
-治療和預防異常疤痕（肥厚性疤痕和蟹足腫）
-燒傷疤痕的治療。
-手術疤痕的治療。
-在衣物下使用及用於加壓治療
-治療疤痕造成的持續性不適（持續發紅、疤痕拉長、疤痕瘙癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。

使用說明：

-為了獲得最佳治療效果，應立即在傷口閉合之後使用痕美®疤痕護理矽膠貼片（縫線拆除和痂皮去除後）
-建議每日逐漸增加痕美®矽膠貼片治療，直至每日不超過23小時。
-這種逐步積累強度是為了讓皮膚習慣矽膠貼片。
-建議貼片每日黏貼至少12小時、最長23小時，以達到最佳效果。
-如有必要，將痕美®矽膠貼片裁剪成適合的尺寸（圖1）。
-剪裁尺寸大於疤痕邊緣大約2公分。
-為了確保矽膠貼片的黏性和持久性，建議去除疤痕周圍的毛髮後再使用。
-請完整清洗並待皮膚乾燥後，
-在疤痕或疤痕周圍處重新使用此產品。（圖2）
-移除矽膠貼片背後的保護膜（圖3），貼在疤痕處（圖4）。
-如有必要，可以用縫線或是繃帶將矽膠貼片固定（圖5）。
-移除矽膠貼片後，可於皮膚塗抹保濕霜。

保養：

-鑒於維護矽膠的黏性，建議確實清洗痕美®疤痕護理矽膠貼片（每日）。
-用幾滴痕美®疤痕護理矽膠清潔皂或是中性肥皂輕揉矽膠貼片（圖6）。
-儘可能使用肥皂和溫水清除灰塵。
-在溫水下徹底沖洗矽膠貼片（圖7）。
-矽膠貼片接觸到肥皂和水後，造成黏性不佳或是捲邊（圖8）。
-待矽膠貼片放置乾燥清潔的檯面風乾後再使用，黏著面朝上（圖8）。
-待乾燥時，矽膠貼片整個攤開，黏性逐漸恢復。
-僅在完全乾燥的情況下使用矽膠貼片。
-由於磨損導致黏度降低，可以修剪矽膠貼片的邊緣。

我應該使用Scarban®多久？：

-疤痕恢復正常至少需要3-6個月。
-只要疤痕隆起、泛紅或其他症狀，請使用痕美®疤痕護理矽膠貼片。
-治療時間請諮詢治療師或醫師。

使用時間：

-每個痕美®疤痕護理矽膠貼片包裝均含有一片或多個貼片。
-如正確使用和維護下（根據使用指示），每個痕美®疤痕護理矽膠貼片足以維持4到8週的治療。
-長期治療的情況下，可能需要多包貼片。

特別注意和預防措施：

-遠離孩童可接觸範圍。
-痕美®疤痕護理矽膠貼片限外部使用。
-痕美®疤痕護理矽膠貼片只能用在舊傷口處（痂皮掉落後）；請勿在未癒合傷口上使用。
-請勿將痕美®疤痕護理矽膠貼片在曝曬太陽下或熱源附近乾燥。
-運動或是游泳時，請暫時取下痕美®疤痕護理矽膠貼片。汗水或與水接觸可能造成痕美®疤痕護理矽膠貼片脫落。
-任何成分過敏，請勿使用。
-收到產品後外包装破損時，請勿使用。

副作用：

-在極少數情況下，皮膚可能對矽膠治療有過敏反應（如皮膚瘙癢）。這種情況下立即停止治療，待皮膚恢復後再開始治療。
-再次開始治療，讓皮膚逐漸適應痕美®疤痕護理矽膠貼片（漸進式每日增加一小時）。
-如果皮膚問題持續存在，請諮詢醫師。
-如果產品與醫療器具產生嚴重問題，請回報給製造商以及（會員國）有關當局。

保存：

-包裝上註明最終使用期限。
-未開封的痕美®疤痕護理矽膠貼片可保存三年。
-介於5°C和25°C的溫度保存。

本使用說明最近修訂日期：2022年6月

제품명:

Scarban® 실리콘시트

제품설명:

- Scarban® 실리콘시트는 흉터 (비후성 및 켈로이드) 치료, 그리고 수술이나 사고 후 비정상적인 흉터가 생기는 것을 방지하는 효과가 입증된 테크놀로지입니다.
- 본 의료용실리콘시트는 자체접착되며 (강감) 손가락 실리콘시트는제의), 세척할 수 있고, 장기간 사용이 가능합니다.
- Scarban® 실리콘 세정 비누는 실리콘시트 세정용 세제입니다.

성분:

- 함유물: 폴리amide, 엘라스테인
- 의료용 실리콘

성능:

- Scarban® 실리콘시트는 흉터부위를 평평하게 하고 부드럽고 연하게 하며 재발 증상 (지속적 흉반, 흉터부위 당김, 가려움, 관절운동 제한, 불편함, 미용적 문제)을 완화시켜 줍니다.
- 본 실리콘시트는 피부 위에 반패생(코팅)층을 형성하기 때문에 피부(상피층)의 보습작용을 증대시킵니다.
- 증대된 보습작용은 손상된 흉터부위의 빠른 회복을 돕고 기능적 문제 (증상)를 저감시키는 효과가 있습니다.
- Scarban® 실리콘시트는 자외선 차단 기능을 기본적으로 갖추고 있습니다 (UPF50).

증상들/사용법위울:

- Scarban® 실리콘시트의 적합한 사용 용도는 아래와 같습니다:
 - 새로운 흉터 및 오래된 흉터
 - 모든 피부 유형
 - 모든 연령대
 - 비정상적 흉터 (비후성 혹은 켈로이드성) 치료 및 예방
 - 화상 흉터 치료
 - 수술 흉터 치료
 - 옷 안에 사용하는 알박오법
 - 흉터로 인한 지속적 기능적 문제 (지속적 흉반, 흉터부위 당김, 가려움, 관절운동 제한, 불편함, 미용적 문제) 치료

사용법:

- 최적의 효과를 얻으려면 가능한 상처가 아문 이후 (실반 제거 후 혹은 딱지가 떨어지고 나서) 곧바로 Scarban® 실리콘 치료를 개시하세요.
- Scarban® 실리콘 치료는 부착시간을 점차적으로 늘려가도록 하며 하루 최대 부착시간은 23시간으로 제한합니다. 이렇게 치료시간을 점차 늘려가는 것은 피부가 실리콘에 서서히 적응할 수 있게 하기 위해서입니다.
- 최적의 결과를 얻으려면 실리콘시트 부착시간을 하루 최대 12시간에서 최대 23시간으로 하는 것이 좋습니다.
- Scarban® 실리콘시트는 필요시 적당한 크기로 잘라 쓸 수 있습니다 (그림 1).
- 흉터 주변으로 약 2 센티미터 피부가 Scarban® 실리콘시트에 가려지도록 하세요.
- 실리콘시트의 접착력과 내구성이 잘 유지되도록 흉터부위 주변 체모는 제거하는 것이 좋습니다.
- 실리콘시트를 부착하기 전에 흉터와 그 주변 부위를 제대로 청결히 하고 건조시켜주세요 (그림 2).
- 실리콘시트 뒷면의 보습필름을 떼어낸 후 흉터 위에 Scarban®을 부착하세요 (그림 4).
- 실리콘시트의 고정이나 필요하면 접착봉대나 탄력봉대로 고정시킬 수 있습니다 (그림 5).
- 실리콘시트를 떼어낸 후에는 피부에 보습크림을 바를 수 있습니다.

관리:

- Scarban® 실리콘시트는 (매일) 적절한 유지관리가 필수입니다. 그래야 접착력이 제대로 유지됩니다.
- Scarban® 실리콘 세정 비누 한두 방울이나 증상비누를 실리콘시트에 묻혀 문지르세요 (그림 6).
- 비누와 미지근한 물을 사용해 오염물질을 최대한 제거하세요.
- 흐르는 미지근한 물에 실리콘시트를 충분히 헹구세요 (그림 7).
- 실리콘시트가 비누와 물에 접촉하면, 접착력이 사라지면서 돌기가 발생합니다 (그림 8).
- 실리콘시트는 건조하고 청결한 표면 위에서 말리되, 접착면이 위로 향하게 하세요 (그림 8).
- 건조가 되면서 실리콘시트는 저절로 퍼지고 접착력도 차츰 복원됩니다.
- 실리콘시트는 완전히 마른 상태에서만 사용하세요.
- 노화로 인해 실리콘시트의 가장착력이 접착력이 떨어지면 잘라낼 수 있습니다.

Scarban®은 얼마동안 사용할 수 있나?:

- 흉터가 정상적으로 치유되기까지는 최소 3~6개월의 시간이 소요됩니다.
- 흉터가 속아오를 상태이거나 붉거나 혹은 증상을 나타내는 한 Scarban® 실리콘시트를 사용하세요.
- 치료기간에 대해서는 의료진의사와 상의하세요.

사용기간:

- Scarban® 제품 포장당 단위 당 실리콘시트의 개수는 1개 이상입니다.
- 올바른 제품 사용 및 관리 (사용법 준수) 시, Scarban® 1개면 약 4~8주 정도 치료 양으로 충분합니다.
- 따라서 장기간 치료시 여러 개의 제품이 필요할 수 있습니다.

각별한 주의점 및 예방점:

- 아이들 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요
- Scarban® 실리콘시트는 의용재료만 사용하세요
- Scarban® 실리콘시트는 (딱지가 떨어진 후) 상처가 아문 피부에만 사용하고 절대 열린 상처에는 사용하지 마세요.
- Scarban® 실리콘시트를 잘 떼냈다면 열은 근처에서 말리지 마세요.
- 스포츠나 수영 중에는 Scarban® 실리콘시트를 잠시 떼어내세요.
- 땀을 흘리기와 물과 접촉하면 Scarban® 실리콘시트가 떨어질 수 있습니다.
- 제품 포함 성분과 과민증이 있는 사람은 사용하지 마세요.
- 제품 수형상 포장이 파손된 상태라면 사용하지 마세요.

부작용:

- 매우 드물게 피부가 실리콘 치료에 과민반응(피부자극)을 보일 수 있습니다. 그런 경우 치료를 잠시 중단하세요.
- 피부가 진정되면 치료를 재개하고 피부가 Scarban® 실리콘시트에 서서히 (매일 1시간씩 증가) 적응할 수 있게 하세요.
- 피부트러블이 계속되면 의료진/의사와 상의하세요.
- 해당 의료기와 관련된 중대한 사고가 발생할 경우, 제조업체와 제품 사용자 주거지 소재의 (해당국가의) 관계당국에 알려야 합니다.

보관:

- 제품의 유효기간은 포장지에 명시돼 있습니다.
- Scarban® 실리콘시트는 개봉 후 3년간 보관할 수 있습니다.
- 5°C ~ 25°C 온도에서 보관하세요.

사용설명서 최신 개정날짜:

2022년 6월

製品名:

Scarban® シリコングケアシ

製品の説明:

- Scarban® シリコングケアシートは、傷あと(肥厚性瘢痕とケロイド)の手当て、怪我や手術後の異常な傷あと形成を予防するための治験済み処方です。この医療用シリコングケアシート(グローブと手指用シリコングテープを除く)は貼るタイプで洗浄可能、繰り返し長期間で使用いただけます。
- Scarban® シリコングリングソープはシリコングケアシート専用洗浄剤です。

成分:

- 布部分: ポリアミド、エラストイン
- 医療用シリコングジェル

特性:

- Scarban® シリコングケアシートは傷あとをより平らで柔らかく薄くする効果があり、継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、関節の動きにくさ、不快感、目に見える瘢痕跡などを和らげる効果があります。
- Scarban® シリコングケアシートは肌を覆った半閉塞性の保護膜を形成し、皮膚(表皮)を高い湿度状態に保ちます。優れた保湿効果により、ダメージを受けた傷あとをより早く回復させ症状を緩和させます。
- Scarban® シリコングケアシートには紫外線防止効果(UPF50)成分が標準的に含まれています。

インジケーター/適用分野:

Scarban® シリコングケアシートの以下の場合に適しています。

- 古い傷あとから新しい傷あとまで
- 全皮膚タイプ
- 全年齢
- 異常な傷あと(肥厚性瘢痕とケロイド)の手当てと予防
- 火傷による傷あとの手当て
- 外科手術後の傷あとの手当て
- 衣服の下や傷布敷として
- 傷あとが原因の持続的な症状(継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、関節の動きにくさ、不快感、目に見える瘢痕跡)の手当て

使用方法:

- Scarban® シリコング療法の効果을最大化するために、できるだけ傷口が閉じた直後からすぐに使用を開始してください(抜糸後、もしくはかさぶたがある場合はそれが取れた後)。
- Scarban® シリコング療法は一日に最長23時間まで使用時間を延ばしていただくをお勧めします。シリコングに皮膚を徐々に慣らしてください。
- 最大の効果を得るために、シリコングケアシートは一日最短12時間から最長23時間つけ使用することをお勧めします。
- Scarban® シリコングケアシートは必要に応じて適切なサイズに切って使用することができます。(図1)。
- シリコングケアシートで傷あとの周囲2cm を覆うように貼付してください。
- シリコングケアシートが長時間はがれないようにするために、あらかじめ傷あと周辺を除毛しておくことをお勧めします。
- シリコングケアシートを貼る前に、傷あと周辺の皮膚をしっかりと洗浄し乾燥させてください(図2)。
- シリコングケアシートの裏紙をはがして(図3)、Scarban® を傷あとに貼ってください(図4)。
- シリコングケアシートは必要に応じて固定用布帯または伸縮布帯で固定することができます(図5)。
- シリコングケアシートをはがした後は、保湿クリーム等で皮膚を保護することをお勧めします。

メンテナンス:

- 粘着力を保つために、Scarban® シリコングケアシートを必ず毎日洗浄してください。
- Scarban® シリコングケアシートにScarban®シリコングリングソープまたは中性ソープを2、3滴たらして拭いてください(図6)。
- ソープとぬるま湯で汚れをきれいに取り除いてください。
- シリコングケアシートをぬるま湯の流水できれいにすすいでください(図7)。
- ソープと水で洗浄した直後は、粘着性を失いシートが自然に丸まります(図8)。
- 洗浄後はシリコングケアシートを清潔で乾いた平面上に置いて、粘着面を上にして乾かしてください。(図8)。
- シリコングケアシートは乾くと再び平らになり、粘着力が戻ります。
- シリコングケアシートが完全に乾燥したら再び使用できます。
- シリコングケアシートの端の部分が摩耗し粘着力が低くなってきたら、その部分は切除して使用してください。

Scarban® はどのくらい長く使えますか?:

- 傷あとが治るまでには少なくとも3~6ヶ月間かかります。
- 傷あとの盛り上がり、赤み、症状がある間はScarban® シリコングケアシートの使用を続けください。
- この療法の適用期間については治療担当者または医師にご相談ください。

使用期間:

- Scarban® の各パッケージには一枚または複数枚のシリコングケアシートが入っています。
- 取扱説明書に従い正しくご使用を継続された場合は、Scarban® パッケージでおよそ4~8週間分の手当てができます。
- 治療が長引く場合は、複数パッケージが必要になる場合があります。

特別な留意と安全上のご注意:

- 乳幼児の手の届かない場所に保管してください。
- Scarban® シリコングケアシートは外用薬です。
- Scarban® シリコングケアシートは傷口が閉じた後(かさぶたの取れた後)のみを使用し、開いた傷口には絶対に使用しないでください。
- シリコングケアシートは決して直射日光の下または熱源の近くに乾燥させないでください。
- スポーツや水泳をする際は、シリコングケアシートを一時取り外してください。汗や水との接触によりScarban® シリコングケアシートが剥がれる場合があります。
- 患部が過敏になっている場合は使用しないでください。
- 購入した製品のパッケージが破損している場合は、使用しないでください。

副作用:

- シリコング療法に対して皮膚が過敏な反応(皮膚炎症)を起こすことが稀にあります。その場合は皮膚の状態が安定するまで手当てを中止してください。
- 炎症がおさまったら、皮膚を徐々にシリコングケアシートに慣れさせつつ手当てを再開してください。
- 貼付時間を毎日1時間ずつ延長してください。
- 貼付の問題が長引く場合は、治療担当者または医師にご相談ください。
- 本製品が原因で重篤な副作用が発生した場合には、製造元とお客様が居住する地域の医薬品監督局に必ずご報告ください。

保存:

- 使用期限はパッケージに記載されています。
- Scarban® シリコングケアシートは未开封状態で3年間使用可能です。
- 室温5~25°Cの場所に保管してください。

取扱説明書の最新改訂日付: 2022年6月

Scarban®

Professional Scar Treatment

Because every scar needs care!

www.scarban.eu



PATENT PENDING



UV PROTECTION



SCARPRO N.V.
Lobulckstraat 3,
BE-9880 Aalter.

MADE IN BELGIUM
info@scarban.eu
www.scarban.eu



SCARPRO